Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 117 (1991)

Heft: 24

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Ingénieurs et architectes suisses Schweizer Ingenieur und Architekt Ingegneri e architetti svizzeri

Bulletin technique de la Suisse romande, fondé en 1875

Paraît tous les quinze jours

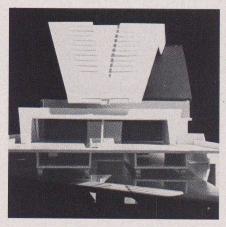
Nº 24/1991 13 novembre 1991 117º année

Editeur:

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

4, rue de Bassenges 1024 Ecublens Tél. 021/693 20 98 Q Téléfax 021/693 20 84

Couverture



(Photo: maquette portail du tunnel Mont Terri à Saint-Ursanne.)

Le tracé de l'autoroute défini, la volonté du canton du Jura de donner à la Transjurane un visage se manifesta au départ par le concours d'architecture lancé en 1989.

Le mandat, qui prévoit le contrôle esthétique des ouvrages, fut confié aux lauréats: Professeur Flora Ruchat, arch. ETH SIA, et Renato Salvi, arch. ETH SIA.

Le projet vise une unité formelle, cohérente avec la fonction, la technologie et l'économie, étendue tout au long du tracé.

Les architectes sont confrontés par ce travail à une étude pluridisciplinaire complexe, dont les premiers résultats au niveau du projet manifestent l'effort de collaboration, la compréhension tectonique, ainsi que la volonté de maîtriser un langage nouveau répondant à des règles anciennes.

Sommaire

15 ans de section	La section jurassienne de la SIA	
jurassienne	souffle ses quinze bougies	43
de la SIA	La section jurassienne de la SIA:	
	un acteur du paysage économique et social de la région Promotion de la profession d'architecte	43
	et développement des concours	44
	Une ancienne bâtisse, un site protégé: que faire?	44
	Porrentruy: d'un siècle à l'autre ou la permanence	
	de certaines problématiques	44
	Portails de tunnel pour la Transjurane	
	La Transjurane: de La Roche-Saint-Jean à Bienne	
	La Transjurane: de Boncourt à Choindez	
	Comportement non linéaire des ouvrages d'art	
	Le glissement de Sceut	
	Assainissement du passage sur voie Sébastopol	47
	Déviation de la route cantonale J18	45
	autour du village de Soyhières	47
	Protection contre les chutes de pierres	48.
	Nouvelles ressources en eau et aspects géothermiques Dix ans d'améliorations foncières dans le canton du Jura	48
	Remaniements parcellaires	49
	et nouvelles mensurations simultanés	49
	Hydroécologie et génie biologique	50:
	Je suis ingénieur, mais je me soigne	51
Physique du bâtiment	Les radiations infra-rouges diurnes et nocturnes	513
Actualité		510
SIA		518
Tableau des concour	's B 177 – F	178
	- Actualité - EPFL - Produits nouveaux -	
Bibliographie	B 178 - E	182
Manifestations	В 183 – Б	10

Schweizer Ingenieur und Architekt

Rédaction:	Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich,	, tél. 01/2015536
Numéro 41/91	Maulwurf	
	H. U. Scherrer, Zürich	965
	Stärken und Schwächen	
	der schweizerischen Raumplanung	
	M. Lendi, Zürich	966
Numéro 42/91	SIA-Prioritäten der 90er Jahre	989
	SIA-Seminar «Leitlinien 90»	990
	Umbau einer Maschinenhalle	
	Th. Müller, Solothurn	992

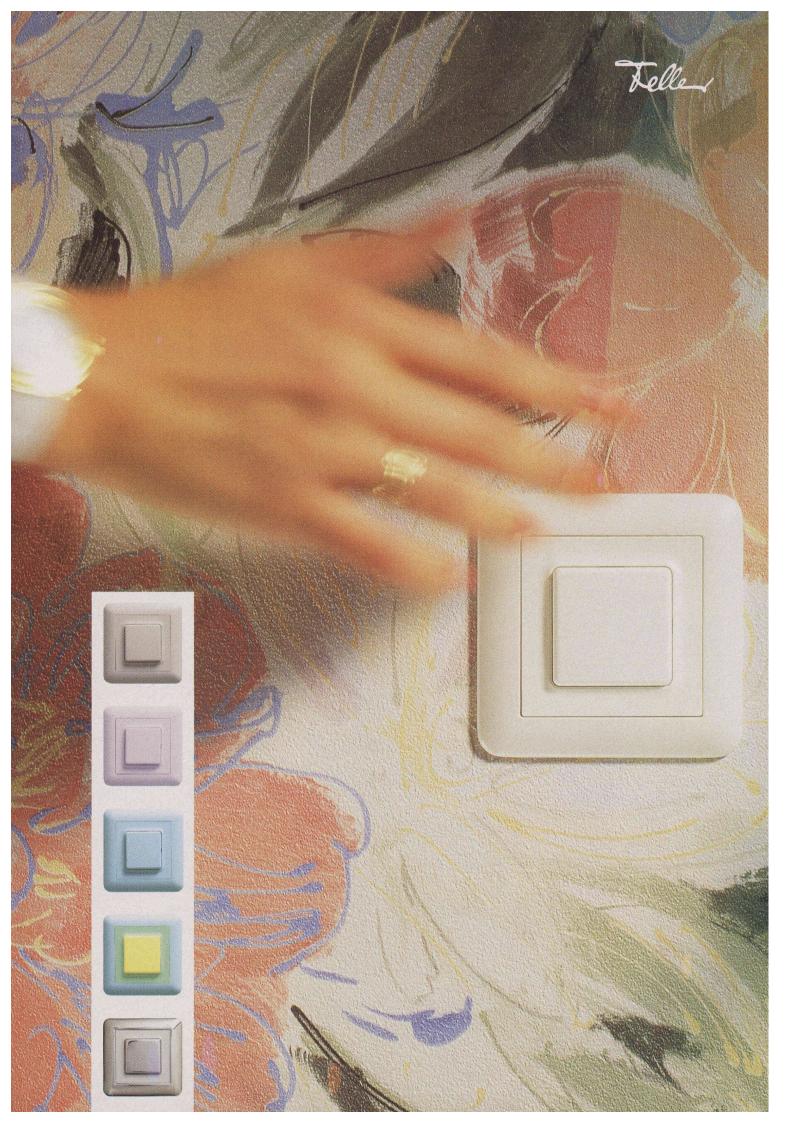
EDIZIO, le nouveau programme de prises et interrupteurs de Feller SA. Design by Multiple. Concept by E&K AG.

L'HARMONIE AU BOUT DES DOIGTS

Pourquoi n'avait-elle encore jamais été frappée par les incomparables possibilités créatrices que pouvait lui offrir un programme d'installation novateur? Bien sûr, elle s'y connaissait très bien en décoration, en meubles et tissus. Et elle avait complètement transformé son appartement. Nouvelles tapisseries, nouveaux rideaux, nouveaux tapis le tout dans ces tons chauds dans lesquels elle se sent si bien. Et c'est alors qu'elle avait parlé, presque par hasard, avec son amie, l'architecte d'intérieur. La voici ravie d'avoir écouté la proposition de l'installateur électricien que son amie avait amené avec elle. Parce que cette nouvelle série de prises et interrupteurs de Feller, c'est vraiment le clou de son aménagement. Le design intemporel et les nouvelles couleurs d'EDIZIO ont transformé ses pièces. L'harmonie à la perfection.

3'971.

Edizio FELLER



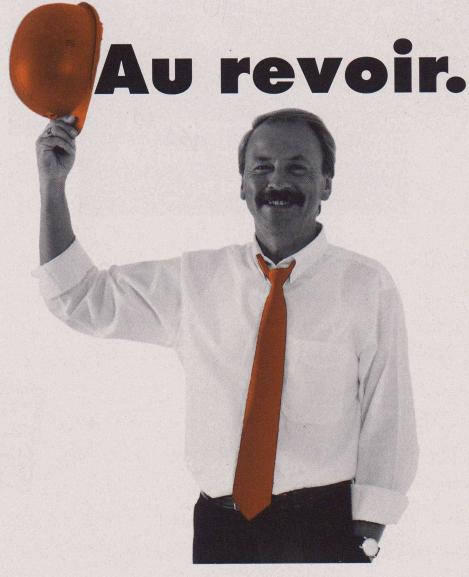
Sécurité pour vos tuyaux avec les colliers de tuyaux FALU de qualité supérieure. Six fois soudés par bossages Pas d'économies de matériau Prix avantageux

 Ne peuvent pas être égale-ment confondus grâce à la marque gravée.

En vente dans le commerce de la branche.

K. Fassbind-Ludwig + Co. AG 8646 Wagen bei Jona SG Téléphone 055/283141

1358.50



"Depuis plus de quatre ans, j'ai illustré la publicité d'Euco Bauchemie SA pour les marchands de matériaux de construction, participé à faire connaître les exigences de la norme 162 régissant les bétons, assaini les bétons carbonatés avec succès, établi une échelle de contrôles de qualité avec Euco Béton Control Service et pu mettre fin à toutes sortes de spéculations sur le choix judicieux d'un bon revêtement de sols. A vrai dire, j'ai participé à la pub d'une société telle qu'EUCO et collaboré avec ses clients avec beaucoup de plaisir. Dans la publicité c'est comme dans le sport: quand on est au sommet, il faut savoir se retirer. Alors au revoir et bonne chance, EUCO."



1'610.75

Euco Bauchemie SA

Nous tirons le meilleur du béton

Une entreprise de Holderbank

Euco Bauchemie SA

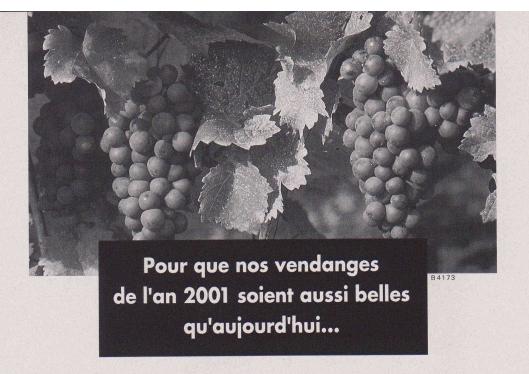
Euco Bauchemie AG

La Rosaire 1

1123 Aclens Industrie Neuhof 9 3422 Kirchberg

Tél. 021/869 94 77 Fax 021/869 99 19 Tél. 034/ 45 34 04 Fax 034/ 45 35 71

Euco Bauchemie AG Furtbachstrasse 5 8107 Buchs-Zürich Tél. 01/844 41 41 Fax 01/844 38 59



CIPAG, plus que jamais sensible aux problèmes de protection de l'environnement concrétisés dans les directives de l'OPair 1992, a réussi non seulement à maîtriser et à adapter toutes les techniques du Low NOx, mais encore à abaisser les limites imposées. **Moins de 80 mg par m³** de gaz brûlés pour le gaz naturel et moins de 120 mg/m³ pour le mazout.

CIPAG offre aujourd'hui la plus grande gamme de chaudières Low NOx.

De 10 à 1200 kW. Près de 100 modèles, à gaz ou à mazout. Des performances respectant largement les valeurs limites de NOx tout en assurant des rendements maximum et... de véritables économies d'énergie.

La gamme CIPAG comprend des chaudières à gaz avec brûleur atmosphérique, à gaz avec ou sans condensation, ou encore à brûleur surpressé mazout/gaz.





Bonjour.



2'408.75

Nous tirons le meilleur du béton.

Merci beaucoup Euco Charly, pour ta précieuse collaboration durant ces dernières années.

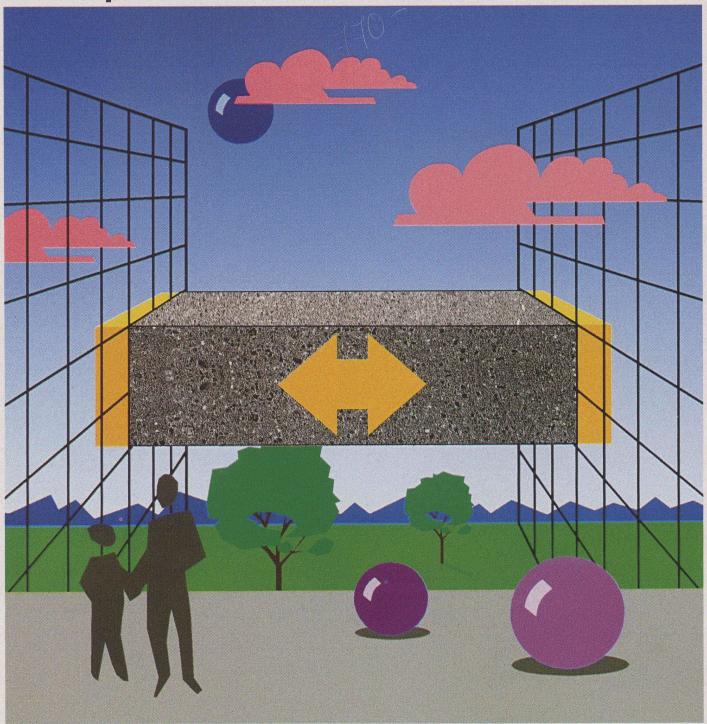
Temps des sommets, temps pour des innovations: dès aujourd'hui, nous ne sommes plus simplement Euco. Nous montrons maintenant que nous sommes proches de Holderbank. Proches d'une entreprise qui nous ouvre son immense potentiel de know-how et des synergies considérables.

Nous voulons partager ce potentiel florissant avec notre clientèle et lui prouver qu'il est plus profitable pour elle de collaborer avec Holderchem Euco, l'entreprise qui met la main à la pâte et qui tire le meilleur du béton.

HOLDERCHEM E U C O

STABILMAC plus RHEOBUILD: avec expansion contre les fissures de retrait.

B4099



Le phénomène est bien connu des professionnels du bâtiment: le béton diminue de volume en séchant et risque alors de se fissurer. STABILMAC empêche la formation de ces fissures indésirables. En compensant par son pouvoir expansif les risques de fissuration.

L'agent expansif STABILMAC doit toujours être utilisé avec le RHEOBUILD. Les spécialistes de Meynadier vous aideront volontiers à mettre au point un béton avec une compensation de retrait optimale.

Veuillez nous téléphoner pour de plus amples 2.612.50 informations!



Meynadier SA

Chimie du bâtiment 20, route du Crochy 1024 Ecublens-Lausanne

Téléphone 021/6910591

Téléfax

Master Builders Zurich, Horw, Münchenstein, Moosseedorf, St. Gall, Technologies Zizers, Ecublens-Lausanne, Rivera

Une technologie de construction novatrice.

1386.-

INDIVIDUEL. COMPLET. SÛR.

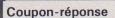


CAISSE DE PREVOYANCE DES ASSOCIATIONS TECHNIQUES SIA UTS FAS FSAI

Waisenhausplatz 25, 3001 Bern, Téléphone 031 22 8116

Le 2e pilier du professionnel de la branche.

Forage et sciage de béton Minage Sous les Pins 10 2802 Develier Tél. 066/22.98.86 Fax 066/22.08.61 Travaux acrobatiques!



Nous désirons:

- ☐ Visite de votre représentant
- □ Prospectus

Nom

Rue

Lieu

Téléphone

B4246

Nous exécutons les travaux suivants:

- 1. Diagnostics d'ouvrages
- 2. Prélèvement de béton sur ouvrages d'art, tours, bâtiments, etc.
- 3. Minage
- 4. Nous assainissons les parois rocheuses
- 5. Préventions et sécurité
- 6. Mensurations
- 7. Activités diverses

1927-35 1428,35

HG COMMERCIALE: notre métier, c'est le commerce des matériaux de construction



HG COMMERCIAL

24262

Bienne La Chaux-de-Fonds 46-48, rue d'Aarberg 57, bd des Eplatures Tél. 032 23 35 23 Tél. 039 25 11 11 Fax 032 22 12 93 Fax 039 26 62 18

Votre partenaire

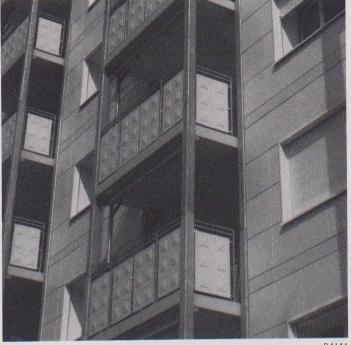


Les avantages de la plaque pour façades ventilées:

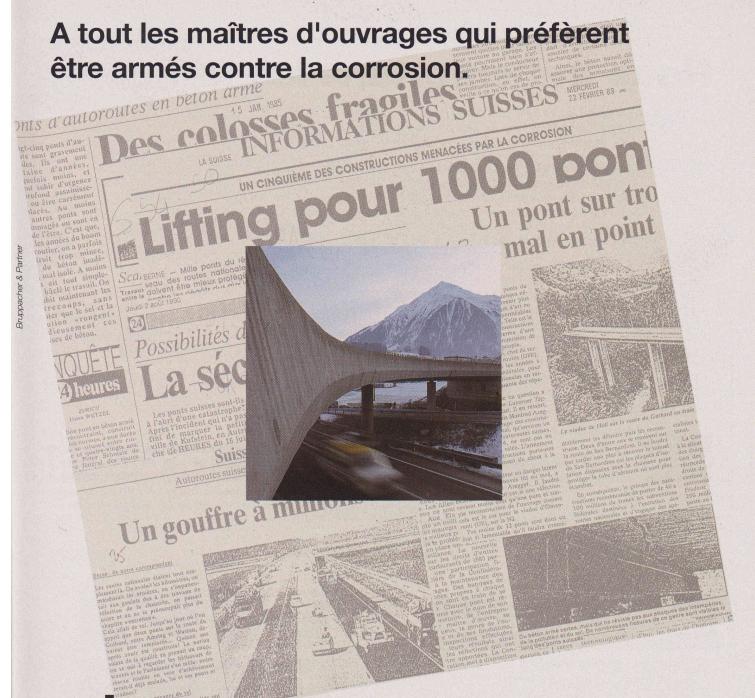
- Des caractéristiques optimales pour la physique du bâtiment.
- Un choix important relatif aux structures de surface.
- Une gamme étendue de coloris NCS.
- Une résistance accrue à toutes conditions atmosphériques.

VARIO-ELEMENT AG

Rebhaldenstrasse7, 8625 Gossau ZH Telefon 01/935 44 50 pour la construction de façades de grande fiabilités. Systèmes économiques, qualitatifs et répondant aux exigences architécturales actuelles.



B414



les précipitations acides et autres facteurs permettent à la rouille de se frayer un chemin vers les armatures en acier. Conséquence: des travaux d'assainissement excessivement compliqués et côuteux.

Ici, comme ailleurs, prévenir vaut mieux que guérir. Von Rolle offre une protection sûre et efficace contre les influences agressives: OPTIMAR, un acier à béton recouvert de résine époxy résistant à la corrosion. Des tests approfondis ainsi que l'expérience le prouvent: OPTIMAR prolonge sensiblement la durée de vie du béton armé.

En investissant un peu plus au niveau du gros-œuvre, vous réduisez considérablement les dépenses liées aux travaux d'assainissement.

Pour tous renseignements concernant OPTIMAR, l'acier à béton résistant à la corrosion, veuillez contacter notre service technique. M. Spring (065 342 704) et E. Bürki (065 342 709) répondent volontiers à vos questions.

2'408 40



Mieux vaut prévenir qu'assainir



Nous transmettons les forces

La transmission de forces entre divers éléments de construction nécessite une compétence technique et des produits spécialisés. Nous possédons les deux.

LASTO-THERMOKRAG, raccord de dalles en porte-à-faux

Ces raccords permettent de transmettre les force des dalles de balcon tout en isolant du froid. Ils garantissent en même temps une protection optimale contre la corrosion des jointures. Livrés sur palette, prêts à monter, ils sont d'une grande facilité de transport.

LASTO-DORN, pour la transmission des forces latérales

Ce raccord transmet les forces d'un élément de construction à l'autre, même en cas de dilatation des jointures. Il est efficace en outre dans des conditions fortement corrosives. Fiabilité et simplicité de pose sont aussi des facteurs de rentabilité.



Les ancrages PROCEQ sont la solution à tous les problèmes d'adhérence des jointures.

Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous demander conseil!

PROCEQ SA · Avenue Druey 14 · 1018 Lausanne Téléphone 021/36 33 77 · Fax 021/36 33 79

616.



Pour

l'installation de citernes

pensez à dübi et vous gagnerez du temps...

... et de l'argent, car nos conseils ne vous coûteront pas un sou. Nous prenons tout en main, vous permettant de vous consacrer à des affaires plus urgentes. Depuis plus de 30 ans, nos réalisations riment avec savoirfaire, sécurité et service. Demandez-nous sans engagement une première information gratuite et votre petit cadeau.

 Cuves et bacs en matière plastique ☐ Réservoirs sphériques à enterrer (Mazout, combustible diesel, eaux, produits chimiques)



Nom/Entreprise

Adresse:

NPA/Localité:

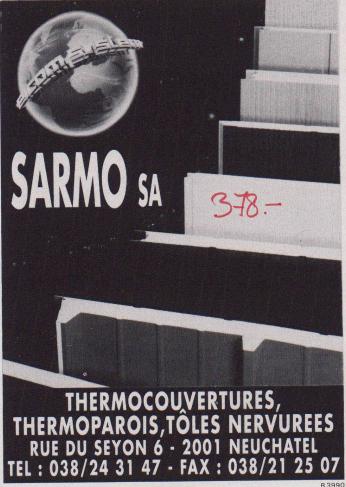
A renvoyer à: dübi S. A., Industriezone Hofmatt 3360 Herzogenbuchsee, Tél. 063 60 12 12

INDUNI **BÂTIMENTS GÉNIE CIVIL** TRAVAUX PUBLICS CHAFAUDAGES FORAGE ET SCIAGE **AÉROPORTS TERRASSEMENTS**



2'535.50

De toutes nouvelles perspectives pour la cuisine.





Contactez-nous pour vos problèmes de:

- HAVEUSES VOEST ALPINE
- WAGONS MÜHLHÄUSER
- GENERATRICES SPARK ENERGY
- MATERIEL DE CHANTIER
- GRENAILLAGE BLASTRAC

Tél.021/691.53.53 CH-1024 ECUBLENS CH-2304 LA CHAUX-DE-FONDS Tél.039/26.09.41

Nouveauté Real

Bandeau lumineux normalisé type ISOL

avec diverses variantes de verre pour un éclairage ambiant optimal à la lumière du jour

Bénéficiez de nos connaissances spécialisées et demandez une documentation ou des conseils sans engagement

ופטו טנ

CH-3634 THIERACHERN TELEFON 033 45 45 42 TELEFAX 033 45 50 14

B4133



21 678.50

Parce qu'il faut toujours prévoir l'imprévisible...



Tuyaux autoportants en PVC

GRESINTEX LOURD CR2

ø 110-1000mm S25

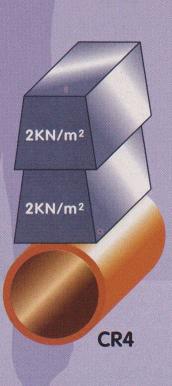
GRESINTEX RIGID CR4

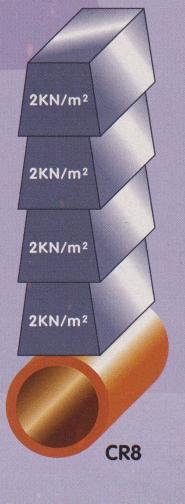
ø 110- 800mm S20

GRESINTEX EXTRA-RIGID CR8 Ø160- 630mm

S16





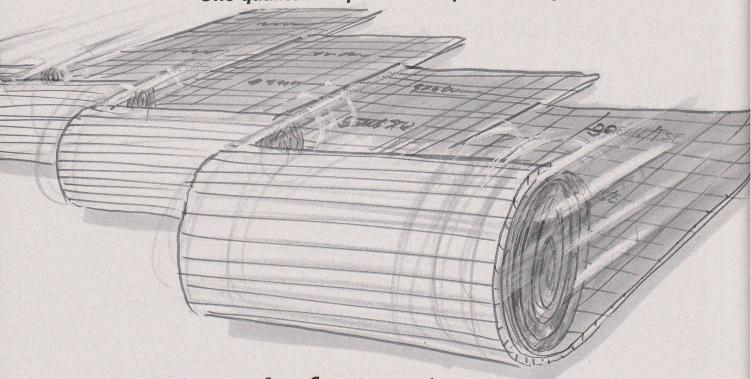




CH-1029 Villars-Ste-Croix/VD Tél. 021/635 55 15 Fax 021/63 55 521 CH-6807 Taverne-Bedano/TI Tél. 091/ 93 33 43 Fax 091/ 933 772

Les rouleaux supplantent les panneaux!

Une qualité à ce prix est unique en Europe!



Le facteur temps

L'isolation et la feuille de recouvrement sont posées en une seule opération!

- Les panneaux restent en place, ils évitent toute glissade à la pose.
- Un procédé rapide et efficace!

Le facteur économique

Achat du rouleau = achat du panneau et de la feuille de recouvrement.
Pose: Economie d'une opération = votre avantage!



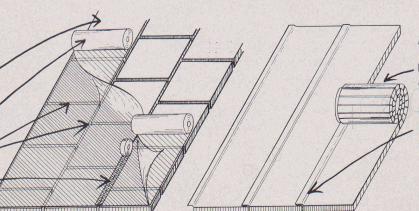
Pose des panneaux

Panneaux d'isolation (1ère opération)

Feuille en rouleaux (2ème opération)

Beaucoup de joints '

Grande quantité de joints (3ème opération)



Pose des rouleaux

Rouleaux d'isolation goroll (pose en une seule opération)

Bande autocollante (l'emploi de bandes autocollantes est superflu)



7'059.20



037/52 47 47

Noir sur blanc: goroll.

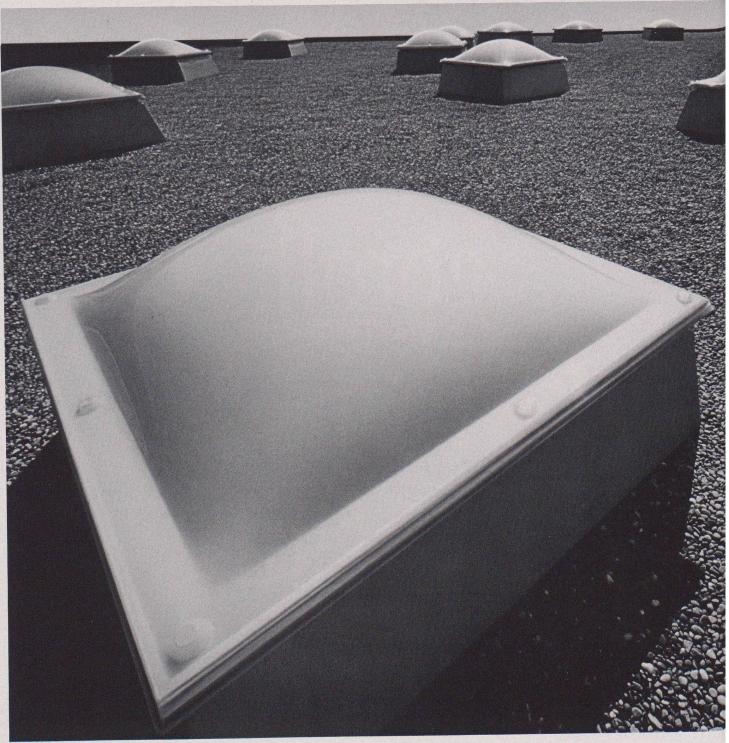
Le nouveau standard.

De nouvelles techniques de production ont permis d'atteindre les objectifs fixés.





gonon Isolation SA En Raboud CH-1680 Romont Téléfax 037/52 43 83



B4063

Ni Mars, ni la Lune. 1290.55

Mais l'immeuble de la Société Ferag, à Hinwil. A vrai dire, tout l'intérêt de cette construction ne se situe pas sur le toit mais en-dessous, dans les bureaux, les salles de conférences et les halles de stockage. Partant du principe que la lumière verticale éclaire trois fois mieux que la lumière latérale, les concepteurs de l'immeuble sont parvenus à créer un environnement de travail idéal Car non seulement ces coupoles

éclairent parfaitement l'intérieur, mais elles offrent en plus la meil-leure aération possible. En effet, leur système d'ouverture et de fer-meture électrique permet un dosage précis de l'arrivée d'air. Autant de motifs de satisfaction pour le personnel, enchanté de ses conditions de travail. Quand, comme ici, les aspects pratique et esthétique doivent aller de pair, seuls des matériaux de tout premier ordre peuvent entrer en considération. En matière d'éclairage et d'aération, la réputation de WEMA n'est plus à faire; surtout pas parmi les professionnels. D'ailleurs, WEMA est synonyme de qualité pour nombre d'autres produits tels que vitrages sans mastic, grilles caillebotis et éléments de construction normalisés. Ce n'est donc certainement pas un hasard si les architectes Hirzel ont recommandé WEMA à l'entreprise Ferag.

WEMA SA Constructions métalliques 22, route de la Maladière 1022 Chavannes-près-Rener Tél. 021/6911818 Téléfax 021/6911822 Siège à: 8304 Wallisellen



La fenêtre de synthèse Internorm

Les fenêtres de synthèse Internorm se distinguent par leur robustesse et leur stabilité. C'est le résultat de décennies de recherche et de développement, de construction innovative et d'exploitation de matériaux de qualité. Nos synthétiques résistent aux intempéries et aux UV; nos profilés patentés en CPV armé inox ne plient même pas dans les constructions à éléments biais et arqués. La technologie de nos quelque 200 produits à vitrages et notre riche programme d'accessoires individualisés est si parfaitement adaptée aux modes de construction que les valeurs Statiques de chaque version s'avèrent toujours optimales. Internorm obtient le niveau qualitatif de pointe de tous ses produits par la fabrication propre de ses profilés et vitrages isolants.

Les avantages qui comptent

Les fenêtres de synthèse Internorm sont conformes aux normes de l'OFIAMT et sont toujours livrées dans les délais convenus.



1'678.65





Service d'information Internorm Suisse

Hinterbergstrasse 15, 6330 Cham Téléphone 042/42 03 26, fax 042/42 03 32

B4009

® Marque deposée de Du Pont

est imperméable à l'eau B4077

Coupe-vent et lé de sous-toiture à perméabilité active

- Excellente perméabilité à la vapeur d'eau
- Mise en œuvre aisée
- Bonne résistance à la déchirure
- Bonne résistance aux intempéries



ABT. BAUTECHNIK Seebleichestrasse 50 9400 Rorschach Telefon 071 / 42 62 62 Telefax 071 / 42 39 90





Entreprise

S. FONZO

2800 Delémont, rue St-Sébastien 4 Tél. 066 / 22 69 08 Fax 066 / 22 04 07

FONZO ROUTES SA

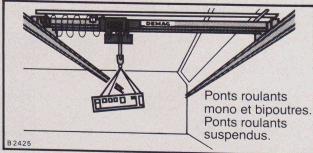
Génie civil

Canalisations

Travaux spéciaux

2800 Delémont, rue St-Sébastien 4 Tél. 066 / 22 69 66 Fax 066 / 22 04 07





W. BURRI S.A. 1000 LAUSANNE 16 CONSTRUCTIONS ELECTROMECANIQUES ch. de la meunière 12, 1008 Prilly 021-24 45 33

